

✽ پنجمین کونیه مخصوص اولان اشبو نسخه، عید سعید اضحی مناسبتیه بوکون نشر ایدلدی ✽

۱۰ ذی الحجه ۱۳۱۰ - ۱۲ جزیران ۱۳۰۹

[ایکنجی سنه] - [دردنجی جلد] نومرو ۱۰۰



حوادث مدنیہ

شیقاغو سرکیسی

ایستاد ایلدک، یوکتورلر شیکاغو حقیقده قارلرغیزه معلومات لازمه ویرش اولمیشی کی لزوم کوریلن تصاویرده علاوه ایلمه کیدر .
ذاتاً درت نسه دنیرو تصاویر لازمه یی دوچ ایستدیکمز معلومدر.

اوروپانک مشهور و معتبر جرائدنن معدود اولان د ایلبوسترسیون، غنهمی نامنه شیکاغو سرکیسنه عزیمت ایدن عیرکده منسوب اولدینی غنهمی ارسال ایشدی مکتوبلری شایان قید بولدغیزدن بولمعدن اعتباراً درجه

برنجی مکتوب

نوبورقندن شیکاغویه - آمریکا شمندوفرلی - پانیسلیوانیا - شیکاغو
شهری + سوفانلری، جاده لری، نالری - اوتلار و لوقطه لر -
کولک ساحلی - جندون یارق - سرکی ایچون و سائط نقلیه

منظرده کیتدیکه عظمت کسب ایدر . خطک کذرکاهی
امتدادیجه غایت کوزل وادیردن، نهرلردن، نهرلردن،
طاغیردن عبارت بولطاق طبیعی ایچنده ییجه خارق اعاده
آثار صنایعه کومولش دارالصناعه لر فابریقه لر بایلمشدر.
شیقاغویه مواصلت اودرجده جالب حیرت دکلدرد.
تجارت و صنایعی ایلروده بر شهر! انسانه نه حس القا
ایدرسه و هله اولاده شیکاغوده اوحسی ویرر. هواسی
فابریقه دومانلریله مشحون، غلبه لک برشهر!
شیقاغویه بر بولجلی لوقومونتیفرک کورلدیسی،
آراهلرک طنقردیسی، قتالرده آمدوشد ایدن واپورلرک
فیصلدیسی آرمه سنده داخل اولور . اطرافده هر شی
عظمتی و جسم کورسور . سواقاقلر نهایت بوق کی نظر
اوکندده اوزانیر کیدر . خانه لر فابریقه دومانلردن حصوله
کلن بلوطلره طوغرو ویکرمی، اوتوز قات یوکسلیر،
بوجه طاغیرلرکی افلاکک سرچیکر .

الکتریق تراموا یلری آراهلرک حایقروپ باغیرمی
بارکیرلرک اباعی طاقردیسی اومقسنین سسنرصداسنر
سرعتله یولجیلری محل مطلوبه طاشیرلر . میشیگان
جاده می بر طاق او تلرله مزینشدر . بونلر لطیف بر
جنزازه ناظردر . جنزارک لطافت طبیعی سی اوزریش
برجوق شمندوفر خطلریله چیزیکلر چکلمشدر .
شیقاغو امتعدد کاروا سمرالزیدن برینه یرلشدکدن
صکره بر سیاحده شهری یایان اوله رق بر آزدولاشقی
آرزوسی تولد ایدر . شهری سیر و تماشا ایشدیکه ایلک
تأثراتی زائل اولوب فقط بهت و حیرتی کیتدیکه آثار .
غایت جسم دکانلر و مغازلر اوکندده متحیر اولور قالیر.
جامکانلر ایچنه دزیلان اشیا و بو اشیا یی خوش کوسترمک

نوبورقندن شیکاغویه کیتمک ایچون پانیسلیوانیا طریقله
یکرمی بش ساعت مدت لازمدر . بو طریق ایکی شهر
ییتدیکه الک قبضه واک کوزلر بولدر.

اوروپاده اولسه بوقدر مدت شمندوفر یولجیلی
بورغوئاغه سببیت ویرر . حالسوک آمریقاده غایتله
صفا آودرد . نوبورق - شیکاغو یولجیلنک بودرجه راحت
آمریقاشمندوفرلرنک الک سیریی واک مکملی اولان
پانیسلیوانیا شمندوفرینک انتظامی سایه سنده در.

آمریقاشمندوفرلرنک مکملیتی و سرعت قطارلرنده کی
سالون و لوقطه و اغولری، قرائت سالوننی تراش و هام
قایینه سنی حاوی اولان و بری برینه جاملی اوزون بوللرله
مربوط بولان آراهلری حقیقده کورمکسزین بر فکر حاصل
ایتمک مشکلدرد .

واغونلرک تزییناتی بحق تعریف ایده بیلیمک امکادین
خارجدر . آراهلرک هریری آیری بر صورتده تزیین
و تفریش اولمش و هر برینه آیری بر اسم و بریلرک
عادنا هریری بر سفینه عد ایلشدر . بعض سرعت قطار
لرنک تکمیل طاقیه قیمتی بر میلیون دولاری تجاوز ایدر.
نوبورقندن شیکاغویه قدر دوام ایدن سیاحت موجب
خط و صفا اولدینی قدرده جالب حیرت و استغرا ایدر.
شمندوفرک کچدیک یلر اوروپانک تیرول قطعه سی کی
الک دلنشین و نظر دیا برلری خاطره کتیرر .
هاریسبورغ موقعسندن اعتباراً اوروپانک هیچ
بر طرفده کورلیان بر عظمت منظره باشلاذر . ترن
بوغازلردن کچر . کینیش ایرمقلر اوستنده شایان حیرت
صورته انشا اولمش کوریلردن مرور ایدر . اوله
صیرتلردن میلردن یوریرک اوروپانک کیر اهمیتز قالیر.

حاله دیگر جهت قایمچه چرخلینک اینکدینی باجلارک
اوغولینی حس اولور. متعسد قالاردن جیوبات،
کراسته، مرمری پولکی کوزل کوزل سفینه لک مروری
کوریلور.

بوقالته قارشو بر آورو یالی مطلق اظهار حیرت
ایدر. لیور بولده، اوده ساده آئوده بویه بر حال اصلا
مشهودی اولماشدر. شقاغویه قدر کان برسیاح هنوز
جقسون یارقی یعنی سرکی زیارت اتمه دن سیاحت زحمتک
مکافاتی کورمش و هر کون علی الدوام حیرلندن فرار
ایدن دولارلرینه مقابل سیر و تاشاده بولنش صایله بیلیر.
یعنی بوزحتی و مصرفی شقاغونک بالکنز جسم حوضلری
سوقاقلری، دارالصناعه لرینی معاملات تجاریه سنی کورمک
بیه تضمین ایدر. فقط بوسرمده بیکلرجه خاتی جلب
ایدن شقاغونک امداد ایندی کمز آثار صنایع سنی اولیوب
بلکه سرکبیدر.

شقاغویه کیدن برسیاح لک اولدوشونه چکی تأمین
استراحت و معیشتی مسئله سیدر. اور واده سرکی زمانی کی
شقاغوده یشامق بلک بایلیه مال اوله جی روایت اولتیور.
بور وایت طوغزو اولقله برابر مبالغه دن خالی ده دکادر.
شقاغو اوتلرلرند ایکی صورته یتوت اتمک قابلد.

برنجی صورت، آمرقا اصولیدر که کونده درت
دولاردن سکز دولاره قدر بر اجرت اعطاسیه برسیاح
بر اولده یتوت ایندی کی، ایندیکی ساعتی ایندیکی
قدر بکده بیه بیلیر. اینکچی صورت اوروپا اصولیدر که
سیاح بر او طه ویا بر دائره ایچون مناسب ایچینی تأذیه
ایندکدن صکره ارزو ایندیکی یزده خوشنه کیدن وجهله
بیوب ایچمکده مختار قالیر.

شمدی به قدر داتما آمرقا اصوله رعایت ایند شقاغو
اولنجیلری معرض عمومی مناسبیه اوروپا اصولی ده
قبول ایلمشدر. شمدی شقاغوده بویه ۵، ۴ دولاره
مقابل کوزل بر او طه کیرالمق نمکندر. لوقطه لوده
وشقاغوده طعام اتمک کیفیته کلنجه ۳۰۰۰۰۰۰۰ زیاده تخت
الزمین لوقطه لوده بر ایکی دولاره کوزلجه قهوه اتی اتمک
۵۰۰ قدر رستور انلر ده وینه بوراده ده بر یازه ایله قان
طوبور مق نمکندر. خلاصه شقاغوده مدار حیات ظن

و طوغق ایچون پایلهش و جامکانلر دورد برلش اولان
بالوی هیکلر ده آیریمجه استغرائی جالب اولور.

بر قاج تراموایدن مرکب قطارلر جاده لک اوستنده کی
الکتریق قابولرندن الدقلری جریانه حرکت ایروب
هر سوقاق باشند بر آز توقف ایدر و یولجیلری الوب
ویردکدن صکره ینه سرعتله حرکت باشلار. باشلری
قاسکتلی پولیسلر اهالی لک بوز اذحانه تراموای لک
آرابه لک و سرعت حرکتی نظارت ایدرلر. اوروپا
شهرلرند اولسه مطلق بو قدر غلبه لک ارمسند و بو
درجه سریع و متعدد وسائل نقلیه ایچنده بر جوق قضایر
وقوعه کایر، بوزلرجه قضایر لک کوریلور، فقط آمرقاده
بو اذحام بر انتظامه تبعیت ایروب کیدیسور.

جایک یا، چولک کلخان بکلری هر کوشه به برون
سوقاقلر، هر دلیک کیرمک ۲۰، ۴۰ بیوک صحیفه لی
هر کون مصور الملق اوزره نشر ایدلیرن هرالد، تریبون،
تایمس، آنتر اوسه نان غزله لری لک نسخه لرینی ۲۰، ۳۰ یاره
بر قیمتله ساتلرلر.

شقاغو شهرینی شمالدن جنوبه قطع ایدن بیوک جاده لری
کزد کدن، بایراقلرله مزین مغازه لری تماشای ایروب
ماسونلرک جمعی اودیتور بوم، تجارت اولمه سی دائره سی
کی عظیم بنالری سیر ایلدکن صکره برسیاح حیرت
واستغرائی نه قدر اولورسه اولسون ینه شقاغو حقنده
بر فکر ایندینه مز.

آدیملری شهرک غرب جهت طوغزو آتملی و شهرک
ظرافت تجاریه سنی کوشترن مغازه لری بر طرفه بر افعزق
میشیغان کولنک صول جهتی طومیلیدر که اصل مرکز
صنایع و تجارت اولان شقاغوی کورسسون، بوجوارده
لوندرومک وایت شایل محله سنی تخطیر ایدن برطاق مردار
سوقاقلر پیس محله ده تصادف اولور، لکن اصل معاملات
تجاریه و صنایع و فعالیتی بوراده کورمده چکی ایچون شقاغو
حقننده بر فکر ویرمک بوراسی عد اولغیلیدر، کول
ساجلنده شقاغونک لغاتی تماشای ایندیر نوبورق لجانده
بلکه بوراسی قاتی بولورلر.

اشته اصل شقاغو بوجوارده مشهود اولور. بر طرفه
لایق قطع کیدوب کلن شمدی لک کورلینی ایندی کی

اولدینی قدر بهالی اولوب. كونده ۱۰۰ دولاره راحتجه
چکینور. شیقاغونك مركز طرفلرنده اقامت ایتیمرك شال
وجنوب جهتیرنی اختیار ایدنلر خبلی تصرفده مقتدر
اولور که شهرک شال جهتی بر طاقم ظریف خانلرله
مربندر. بوراده، لیتقوان باغچهسته قریب مسکنلرده
اطراف نظر دبا باغچهلرله محاط اولدینی حالدہ مسترحانه
عمر چکر.

جنوب جهتی واشینگتون باغچهسی جوارى سرکی
مناسبتله انشا اولان اولتالره طولشدیر. لکن زیاده وقت
غالب ایتیمك استیان بر سیاح اقامت ایچون شهرک مرکزی
مرجح کورمیلیر. بورادن جقسون یارقه یعنی معرض عمومی به کیدوب
کلک ایچون ایستدیکى واسطه نقلیهی ترجیح و انتخاب ایدر.

ایستراسه بردولار اعطایدرک صیق صیق اوتلک قیوسنده
توقف ایدرک سیاحلری الان ویزه اعتمده سرکی به ایصال
ایدن آرا بلره راكب اولور، ارزو ایدر سه هوائی شمندوفر
لره بینرک دهمل اوچوز اولوق اوزره قرق. دقیقه ده
سرکی به مواصلت ایدر. دیرسه الکتریک تراموایلرینی
انتخاب ایدرک غایت اوچوز بر ارجر تله الی دقیقه به سرکی نك
قیوسنی بولور، خوشه کیدر سه سرعت قطارلرینی بکلروب
یکرمی بش دقیقه ایچنده کیندینی سرکی به آثار، خلاصه
هر سیاح بکندیکى واسطهی انتخابده مربستدر. بحاقدرینک
قوتنه کومه نملر و مشی و حر کتده امدان کتیرمش اولانلری
سرکی به قدر یابان کیتمکنن کیمسه ده منع ایتمز. یورومه نك
بر نوع جناسیق اولدینی وجودجه، ذهنجه تاثیرات
حسنیه ایجاب ایستدیکنى ادعا ایدرلر. بومقتصدانه طریق
موافق بولورلر. فقط سرکی ده بک چوق دولاشه چقلرینی
حسابه قاتوب وجودی پهوده یورمانی ده دوشو تبلیذرلر.



مواد طبیه وصحیه

قربان بیرامنده اجراسی لازمکن تقیدات صحیه

حولله تشرف ایدیلن عید سعید اضحیٰ قارئین
کرام حضراتنه تبریکن صکره اجراسی لازمکن تقیدات
صحیه بن بحث ایلمک استرم. تازه و یاش میشلرک مزول اولدینی شسو زمانده
تصادف ایدن عید سعید اضحیٰ ده ابونی طرفدن اوچو جتی
مظهر اوله سیلدیکى قدر مکافات تقدیه سیبله عیش المغه
واو کونلر کیندینی اکندیره جک وسائط تهیه واحضارسه
غیرت ایدر. واقعا میشدن هیچ برکیمسه منع ایدمک
قابل دکلسمده اولنری سوء استعمال ایتمک لازمدر.
معلم ایجابی دیه کوستردیکمز اسهالات تازه و یاش میشلرک
اکلنده کوربان سوء استعمال ایله تبدلات هوائی مختلفیه
معروضیت نتیجهسی اولدینی شهه سزدر.

وناطف مختلفه اعضاده کوربان عدم انتظام و یاخود
بو عدم انتظامی تولید ایدن احوال مختلفیه معروضات
نتایج وخیمه تولید ایدر. عید سعید اضحیٰ ده چو چقلر حقنسمده ایدیلر جک

تدایره حد و نهایت تصور اولته ماز. اولرنده تازه آدن
یایلش کلباسقی و قاقاورمه وسائر نوع ات بیان چو چقلر
بالاخره سوقافده عیش اکلنه دوام کوستر دکرنده تازه
اتک بطاات هضمه شنه ضم اولان میشلرک فخرشات
متوالیهسی معنده و باغراضاقلرده التهايات متنوعه
والتهايات متنوعه نتیجهسی اولفرق اسهالات معنده
حاصل ایدر. بالخاصه کوجک یاننده بولنان چو چقلر ده اشو حال
یادئ. مودیر. تبدلات هوائی مختلفیه معروضیتده موسم
خسته لقلری اعدادنده بولنان امراض تنفسیه نك برنجی
ساییدر.

نتیجهسی بعضاً وخیم اولان ذات الرئه و ذات الجنب
شو موسمه زیاده کوربان خسته لقلردندر.
بونلر دن بشقه اوده کسبلان قوربانك قاشك آتشی
وبعض ایشه برایشان آتشانك کوملمسی ایچون قازیلان
قوپورلرک درین وواسع اولسی و بوجکی آتسانی اورایه